

## Odběratel:

ČR Generální ředitelství cel

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 71214011

## Dodavatel:

Channel Crossings s.r.o.

Thámová 681/32

186 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 27129390

## Místo dodání:

GŘC, Budějovická 7, Praha 4

## Termín dodání:

Překladačské služby. 07.12.2021

**Předmět objednávky:** Nesoudní překlad z CZ do BG a soudní překlad z IT do CZ.

Dle uzavřené smlouvy o poskytování překladačských služeb s Channel Crossings s.r.o. č. 19/600/0431, Záznam - Z č. 2160000891.

Uvedená cena v tabulce je pouze orientační a vztahuje se k odhadovanému počtu NS přeloženého textu. Konečná částka za objednané překlady bude stanovena na základě skutečného počtu NS přeloženého textu.

Položky objednávky	MJ	Cena/MJ	Množství	Částka v CZK s DPH	Částka v CZK <sup>1/</sup> bez DPH
Překlad nesoudní z CZ do BG dle č. j.: 60432-3/2021, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	3,00	1 452,00	1 200,00
Překlad soudní z IT do CZ dle č. j.: 15468-25/2021, cena za NS: 440,- Kč.	N	440,00	15,00	7 986,00	6 600,00

**Celkem:****9 438,00**

„Při vystavování obchodních listin (faktury, paragony), prosím, uvádějte údaje plynoucí z ustanovení § 435 Zákona 89/2012 Sb. – občanský zákoník. V opačném případě budou obchodní listiny vráceny k doplnění údajů.“  
Žádáme, abyste při vystavení faktury uvedli i číslo objednávky. Prosím o dodržení 30ti denní splatnosti.  
Děkujeme

Žádáme o zaslání akceptace objednávky zveřejňované dle zák. č. 340/2015 Sb. (kopie objednávky s razítkem, podpisem a datem akceptace - týká se objednávek nad 50 tis. Kč bez DPH!). Děkujeme

Akceptaci zašlete na adresu: [REDACTED]

Poznámka:

Objednávku vystavil a vyřizuje: [redacted]			Objednávku schválil:		
26.11.2021	26.11.2021	[redacted]	26.11.2021	26.11.2021	[redacted]
Datum	Podpis	Telefonní spojení	Datum	Podpis	
Příkazce operace:			Akceptace:		
26.11.2021	26.11.2021	[redacted]	26.11.2021	[redacted]	
Datum	Podpis		Datum	Podpis	



Channel Crossings s.r.o.  
 Thámova 681/32  
 186 00 Praha  
 IČO: 271299  
 DIČ: CZ271299  
 www.chc.cz

<sup>1/</sup> Zahrnuje dopravu do místa určení.